

# تقديم التداوير الخاصة

يناير 2024



NORTHUMBRIA  
POLICE & CRIME  
COMMISSIONER



NORTHUMBRIA  
POLICE



قد يبدو الإبلاغ عن الاغتصاب أو الاعتداء الجنسي أو التفكير في الإبلاغ عنه للشرطة أمراً شاقاً للغاية. كما نتفهم أن فكرة إحالة القضية إلى المحكمة والاضطرار إلى أن تتحدثي في المحكمة عما حدث لك قد تبدو مخيفة ومؤلمة، ويمكن أيضاً أن يُعرف هذا باسم تقديم الأدلة.

هناك دعم إضافي يمكن التقدم بطلب للحصول عليه لمساعدتكِ على الشعور بمزيد من الراحة ومحاولة تقليل الخوف أو القلق أثناء هذه العملية. تسمى هذه "التدابير الخاصة" - وهي تدابير لمساعدتك في تقديم الأدلة. لست مضطرة لاستخدام تدابير خاصة إذا كنت لا تريدين ذلك، ولكن هذا الدليل سيساعدك على استكشاف الخيارات المتاحة لك وكيف يمكن تقديم طلب من أجل الحصول على التدابير الخاصة.

## من يحق له الحصول على التدابير الخاصة؟

يمكن للشهود الهشين، والمُخَوَّفِين أن يطلبوا التدابير الخاصة:

يشمل الشاهد **الهش** - الأشخاص الذين تقل أعمارهم عن 18 عاماً، الأشخاص الذين يعانون من إعاقة جسدية أو عقلية أو حالة من شأنها أن تؤثر على قدرتهم على تقديم أفضل أدلة في المحكمة.

يشمل الشاهد **المُخَوَّف** - الأشخاص الذين تعرضوا لأنواع معينة من الجرائم بما في ذلك: الاغتصاب والاعتداء الجنسي والعبودية الحديثة والجرائم التي تنطوي على الأسلحة. يشمل الشهود المُخَوَّفون أيضاً الأشخاص الذين يشعرون بالخوف أو القلق بشأن تقديم الأدلة.

ولذلك، إذا تعرضت للعنف الجنسي، فسيكون بإمكانك طلب تدابير خاصة.



## ما هي التدابير الخاصة التي يمكنني أن أطلبها؟

### الحواجز الساترة

يمكن وضع حواجز ساترة سواتر أو ألواح حول مدخل المحكمة ومنصة الشهود. ستمنعك السواتر من رؤية المتهم وأي شخص في صالة الجمهور، وبالتالي لن يراك المتهم، ولن تتمكني أنت من رؤيته. سيظل بإمكان البقية في قاعة المحكمة رؤيتك مثل القاضي وهيئة المحلفين والمحامين والممثلين القانونيين وموظفي المحكمة.

### الإدلاء بالشهادة في جلسة خاصة

يمكنك طلب إخلاء قاعة المحكمة من كل من لا يحتاج إلى التواجد هناك. وهذا يعني أنه لن يُسمح لأفراد الجمهور بالدخول إلى المحكمة. وعادةً ما يُمنح هذا في حالات استثنائية وحساسة للغاية.

### إزالة الشعر المستعار والعباءات

يقوم القضاة والمحامون بإزالة شعرهم المستعار وعباءاتهم أثناء تقديمك للأدلة. وعادة ما يتم استخدام هذا الإجراء فقط مع الأشخاص المصنفين كشهود هشين.

### الوسطاء

إذا تم تصنيفك كشاهدة هشة، فيمكن للوسيط أن يدعمك إذا كنت بحاجة إلى المساعدة لفهم الأسئلة التي تُطرح عليك والإجابة عليها بشكل كامل.

### وسائل الاتصال

إذا تم تصنيفك كشاهدة هشة، فإن وسائل الاتصال يمكن أن تساعدك على فهم الأسئلة التي تُطرح عليك والإجابة عليها باستخدام وسائل مساعدة مثل لوح الرموز أو الرسومات.

## ما هي التدابير الخاصة التي يمكنني أن أطلبها

### لرابط المباشر

هذا التدبير يعني أنه يمكنك تقديم الأدلة عبر رابط مرئي مباشر من غرفة خاصة. يمكن أن يكون ذلك من غرفة داخل مبنى المحكمة أو من مكان آخر (جناح الأدلة عن بُعد). ستتمكنين من رؤية أي شخص يطرح عليك الأسئلة مثل المحامي أو القاضي. لن تتمكني من رؤية المدعى عليه ولكن يمكن للجميع في المحكمة رؤيتك على رابط التلفزيون. يوجد عدد قليل من المحاكم التي لديها تقنية للتدابير الخاصة المزدوجة، ما يعني أنه سيتم منع المدعى عليه من رؤيتك على رابط التلفزيون. إذا كنت لا تريدين أن يراك المدعى عليه، فيمكنك طلب تقديم الأدلة في المحكمة والتقدم بطلب للحصول على شاشة (انظري أعلاه). يرجى سؤال ضابط الشرطة الذي يتعامل مع قضيتك عما إذا كانت التدابير الخاصة المزدوجة خياراً يمكن التقدم بطلب للحصول عليه في منطقتك المحلية.

### الإستجواب المسبق المسجل (المعروف أيضاً باسم جلسة المادة 28)

هذا التدبير متاح فقط لمن هم دون سن 18 عاماً، والأشخاص ذوي الإعاقة (العقلية أو الجسدية)، والضحايا الناجين من قضايا الجرائم الجنسية أو في قضايا العبودية الحديثة في محكمة التاج. هذا الخيار غير متاح في محكمة الصلح. يمكنك التقدم بطلب للحصول على هذا التدبير لتسجيل استجوابك في جلسة منفصلة تتم قبل جلسة الاستماع. يتم تشغيل هذا التسجيل لاحقاً أمام هيئة المحلفين في المحاكمة التي ستعقد في وقت لاحق، وفي ذلك الوقت سيتم تحديد نتيجة القضية. سيكون القاضي ومحامو الادعاء والدفاع والمتهم حاضرين في قاعة المحكمة في جلسة المادة 28. ستقدم أدلتك عبر رابط تلفزيوني مباشر من غرفة مختلفة.

تستخدم المادة 28 لمساعدة الشهود على الإدلاء بشهادتهم في وقت أبكر مما قد يفعلونه بخلاف ذلك. ستستخدمه المحكمة عموماً دائماً لمن هم دون سن 18 عاماً والأشخاص ذوي الإعاقة. إذا كنت أحد الضحايا الناجين من قضايا الجرائم الجنسية أو قضايا العبودية الحديثة وتعتقدين أنك بحاجة إلى تقديم أدلة في أقرب وقت ممكن، على سبيل المثال بسبب تأثير القضية على صحتك العقلية، فهذا خيار يمكنك طلبه.

لمزيد من المعلومات حول التدابير الخاصة التي قد تكون متاحة، يرجى زيارة :



<https://www.cps.gov.uk/rasso-guide/support-give-your-evidence-special-measures-0>



## ماذا يحدث بعد أن أقرر ما هي التدابير الخاصة التي أعتقد أنها ستساعدني؟

- 1) يمكنك التحدث إلى الضابط المسؤول عن قضيتك في أي مرحلة من مراحل التحقيق وإخباره بأي من التدابير الخاصة التي تعتقد أنها ستساعدك على الإدلاء بشهادتك في المحكمة.
- 2) سيقوم ضابط الشرطة بإكمال نموذج لإبلاغ خدمة الادعاء العام بالتدابير الخاصة التي ترغبين في اتخاذها ولماذا.
- 3) سيتقدم أعضاء خدمة الادعاء العام بعد ذلك إلى المحكمة للحصول على إذن باستخدام التدابير الخاصة التي طلبتها وكيف سيساعدك هذا.
- 4) سيقدر القاضي ما إذا كان سيتم منح التدبير الخاص أم لا. ستخبرك الشرطة بما قرره القاضي. يجب أن يتم كل هذا قبل المحاكمة.

لا يتم منح التدابير الخاصة تلقائياً - سيقدر القاضي التدابير الخاصة التي يوافق عليها قبل المحاكمة.

لذلك من المهم حقاً أن تشرحي لماذا تعتقد أن أحد التدابير الخاصة المتاحة قد يساعدك عند تقديم الأدلة وكيف يمكن أن يكون له تأثير إيجابي على شعورك بالقدرة على المشاركة. قد تُسألين أيضاً لماذا تعتقد أن أحد التدابير الخاصة قد يساعدك أكثر من غيره.

يمكن أن يساعدك مستشارك المستقل في مجال العنف الجنسي ISVA أو مستشارك المستقل في مجال العنف المنزلي IDVA وضابط الشرطة في هذا الأمر.

### كيف يمكن لمستشاري المستقل في مجال العنف الجنسي أو مستشاري المستقل في مجال العنف المنزلي المساعدة في تدابير خاصة؟

يمكن لمستشار العنف الجنسي المستقل أو مستشار العنف المنزلي المستقل مناقشة التدابير الخاصة معك ومساعدتك على فهم ما قد يكون متاحاً لك. يمكن لمستشار العنف الجنسي المستقل أو مستشار العنف المنزلي المستقل الدفاع عن احتياجاتك ورغباتك ومساعدتك على شرح سبب شعورك بأنك ستستفيدين من تقديم الأدلة باستخدام تدبير خاص. إذا كنت تريدين منهم ذلك، فيمكن لمستشار العنف الجنسي المستقل أو مستشار العنف المنزلي المستقل الاتصال بالشرطة أو بفريق دعم المحكمة التابع لخدمة الضحايا والشهود في نورثمبريا والذي يمكنه أيضاً التقدم إلى المحاكم للحصول على تدابير خاصة نيابة عنك.

## ماذا يحدث إذا غيرت رأي بشأن التدبير الخاص الذي أعتقد أنه قد يساعدني؟

لا بأس بتغيير رأيك بشأن التدبير الذي تعتقد أنه سيساعدك في تقديم الأدلة. إذا حدث هذا، يرجى التحدث إلى المسؤول عن قضيتك في أقرب وقت ممكن حتى يتمكن من تقديم طلب آخر قبل المحاكمة. يساعد هذا في ضمان إمكانية إجراء الترتيبات في الوقت المناسب إذا كانت هناك أي تغييرات على ما تم منحه. يمكن لمستشار العنف الجنسي المستقل أو مستشار العنف المنزلي المستقل مساعدتك في مناقشة هذا الأمر مع المسؤول.

### زيارات ما قبل المحاكمة

قبل المحاكمة، يمكنك أيضاً زيارة المحكمة ما قبل المحاكمة، وذلك كي تلقي نظرة حول مبنى المحكمة ومرافقها وتتعرفي عليها.

يمكن لخدمة الشهود أن ترتب لك قاعة المحكمة وبعض التدابير الخاصة التي يمكنك التقدم بطلب للحصول عليها. على سبيل المثال، يمكنهم أن يطلعوك على شكل السواتر ويأخذوك إلى إحدى غرف الاتصال المباشر. قد يساعدك هذا في تحديد ما إذا كنت تريدين طلب تدبير خاص إذا أردت هذا ومعرفة ما هو التدبير الذي تريدينه.

كما ستُظهر لك خدمة الشهود جناح الشهود، وهو المنطقة التي ستنتظرين فيها قبل الإدلاء بشهادتك، ويمكنهم ترتيب دخولك إلى مبنى المحكمة من خلال مدخل خاص منفصل حتى لا تقلقي بشأن الوصول إلى نفس المكان الذي يصل إليه المتهم للمحاكمة. إذا كنت ترغبين في "زيارة ما قبل المحاكمة"، فيرجى التحدث مع مستشارك المستقل في مجال العنف الجنسي أو مستشار العنف المنزلي المستقل الذي يمكنه ترتيب هذا لك من خلال خدمة نصح المواطنين الشهود. يمكنهم أيضاً الحضور معك إذا كنت ترغبين في هذا.

### أمثلة على الساتر وغرفة الرابط المباشر:



اتصلت لورا بالشرطة للإبلاغ عن اغتصاب شريكها السابق لها.

كان أيضاً مسيطراً عليها ويعتدي عليها جسدياً عندما كانا في علاقة. كانت لورا تشعر بالقلق الشديد بشأن الاضطرار إلى الذهاب إلى المحكمة والتحدث عما حدث لها وكان لديها شكوك حول ما إذا كانت ستتمكن من المضي قدماً في ذلك.

كانت لورا مرعوبة من الاضطرار إلى مواجهة شريكها السابق وأفراد عائلته الذين قد يأتون معه لأنهم كانوا يهددونهم أيضاً.

أوضحت لورا لمستشارها المستقل للعنف الجنسي أنها ستشعر براحة وأمان أكبر إذا تمكنت من تقديم أدلة في المحكمة ولكن من خلف ستار، يفصلها عن رؤية شريكها السابق والقاعة العامة حيث قد تكون عائلته موجودة.

تم نصيح لورا أنه على الرغم من صعوبة معرفة وجودهم هناك، إلا أنها ستشعر بالقدرة على التحدث بحرية أكبر ولن تشعر بالخوف من مراقبتهم لها. وقد ساعد المستشار المستقل للعنف الجنسي بيث في شرح هذا الأمر لضابط الشرطة الذي قدم هذه المعلومات إلى هيئة الادعاء العام. وقد تقدموا بطلب إلى المحكمة، موضحين لماذا قد تستفيد لورا من استخدام الستار، وقد تم قبول هذا الطلب.

تعرضت سوزان للاغتصاب من قبل زميل لها في ليلة عمل. أبلغت الشرطة عن ذلك وبعد التحقيق، تم توجيه الاتهام إلى الزميل ما يعني أنها ستضطر إلى حضور المحكمة للإدلاء بشهادتها.

لقد عانت سوزان من مشاكل الصحة العقلية طوال حياتها، بما في ذلك الاكتئاب والقلق. تشعر سوزان بالقلق الشديد بشأن الخروج في الأماكن العامة المزدحمة، وخاصة الأماكن التي لم تكن فيها من قبل.

بعد التحدث مع مستشارها المستقل للعنف الجنسي حول الأنواع المختلفة من التدابير الخاصة، شعرت سوزان أنها ستكون قادرة على الإدلاء بشهادتها عن بُعد، بعيداً عن مبنى المحكمة. أوضحت سوزان أن الانتظار للإدلاء بشهادتها في المحكمة سيكون له تأثير سلبي للغاية على صحتها العقلية.

قالت سوزان إنها عندما كانت تقلق في الماضي، كانت تعاني من نوبات هلع وتشعر وكأنها لا تستطيع التنفس. كانت سوزان قلقة من أن وجودها في نفس المبنى مع الرجل الذي اغتصبها قد يؤدي إلى إثارة اضطرابها وتوترها. قالت سوزان إنها ستشعر براحة أكبر عندما تعلم أنها ستنتظر في مبنى منفصل وخاص مع مستشارها المستقل للعنف الجنسي.

الضابط المسؤول عن قضية سوزان أوضح هذا الأمر لهيئة الادعاء العام وطلبوا من سوزان تقديم الأدلة عبر رابط مباشر من غرفة تقديم الأدلة عن بعد. كما ساعد مستشار العنف الجنسي المستقل سوزان في ترتيب زيارة ما قبل المحاكمة لغرفة تقديم الأدلة عن بعد حتى تتمكن سوزان من التعرف على المبنى قبل المحاكمة والتأكد من أنها تعرف المزيد عما يمكن توقعه.



# تقديم التدابير الخاصة

